

# GBC SmartCut Rotary Trimmer Series

## Instruction Manual

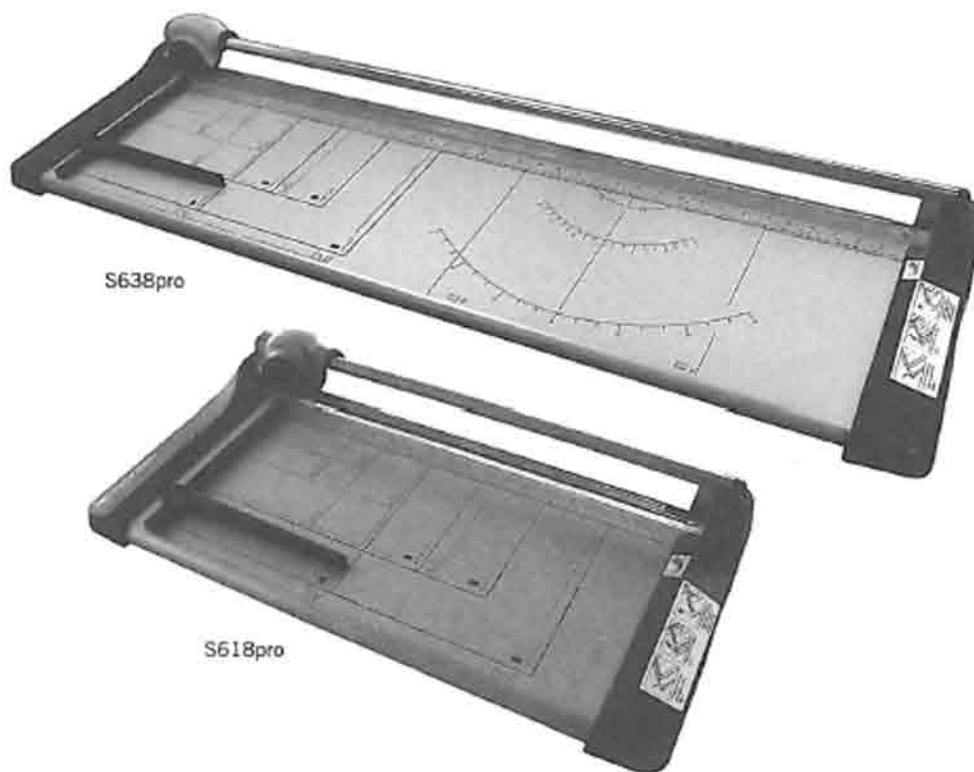


Provided By

**MyBinding**.com®  
*When Image Matters.*



# SmartCut® Rotary Trimmers



S638pro

S618pro

## SmartCut® S618pro SmartCut® S638pro

Operating Instructions  
Instructions d'utilisation  
Gebruiksaanwijzingen  
Istruzioni operative  
Betriebsanleitung  
Instrucciones de funcionamiento

English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Español



# Table of Contents

English .....	2
Français .....	4
Deutsch .....	6
Italiano .....	8
Nederlands .....	10
Español .....	12

# SmartCut® Rotary Trimmers

## Operating Instructions





**BEFORE USING THIS PRODUCT, READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

Save these instructions for future reference.

SPECIFICATIONS		
Model	S618pro	S638pro
Product Code	1690040	1690050
Sheet Capacity 80gsm	15	10
Paper Guide	Letter, Legal, Menu A3, A4, A5, & A6	Letter, Legal, Menu, A1, A2, A3, A4, A5 & A6

### FOR INDOOR USE ONLY

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

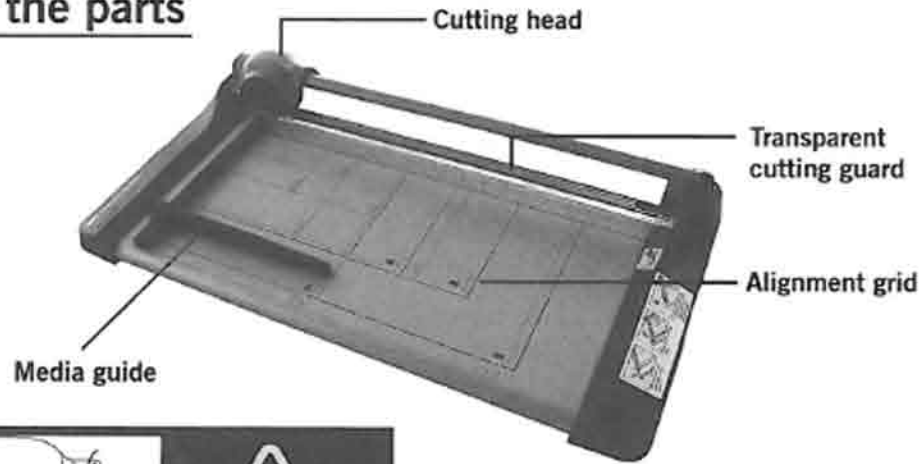
- **Read all instructions before using.**
- This trimmer is not intended for use by children. Keep it out of the reach of children and pets.
- This trimmer is designed for cutting media such as paper and laminated items only.
- Keep loose items (e.g., hands, fingers, jewelry, clothing, neckties, etc.) away from the blade to avoid personal injury or damage to the product.
-  To avoid damage to the trimmer:
  - Remove paper clips and staples from items before use.
  - Never lubricate the cutting blade.
  - Do not expose trimmer to water or other liquids.
-  To avoid injury:
  - Never operate the trimmer without the transparent cutting guard in place.
  - Never carry the trimmer by the blade.
  - Never carry the trimmer by the cutting head.
  - Always ensure the cutting head is secure and locked in place when the trimmer is not in use, by sliding it to either end of the trimmer.
- Do not attempt to dislodge jammed debris with a pointed object, as personal injury or product damage may occur.
- Always operate the trimmer on a flat, level, steady surface.
- Do not hang or wall-mount the trimmer.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE



When Image Matters.

## Identify the parts



English



## How to use



1. Put media under the transparent cutting guard.

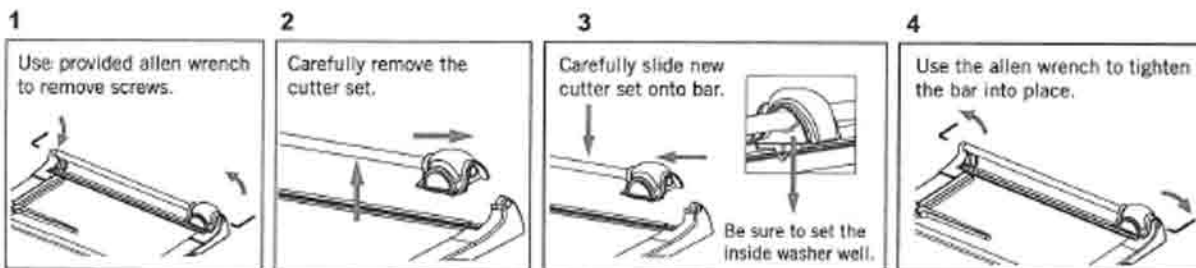


2. Adjust the media guide to the proper position. Can be removed for larger applications.



3. Press and slide blade to cut media. Slide cutting head to the far left or right to place in locked position.

## Install replacement cutter set (S618pro, S638pro)



## Care and maintenance

**CAUTION:** To avoid damaging the trimmer, never immerse it in water or other liquids.

Do not use abrasive cleaners on the trimmer. Dust with a soft cloth using extreme caution around the blade.

# Massicots rotatifs SmartCut®

## Instructions d'utilisation



### AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LISEZ ET RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS.



Conservez ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modél	S618pro	S638pro
Code Produit	1690040	1690050
Capacité de coupe 80gsm	15	10
Tracés	A3, A4, A5, & A6	A1, A2, A3, A4, A5 & A6

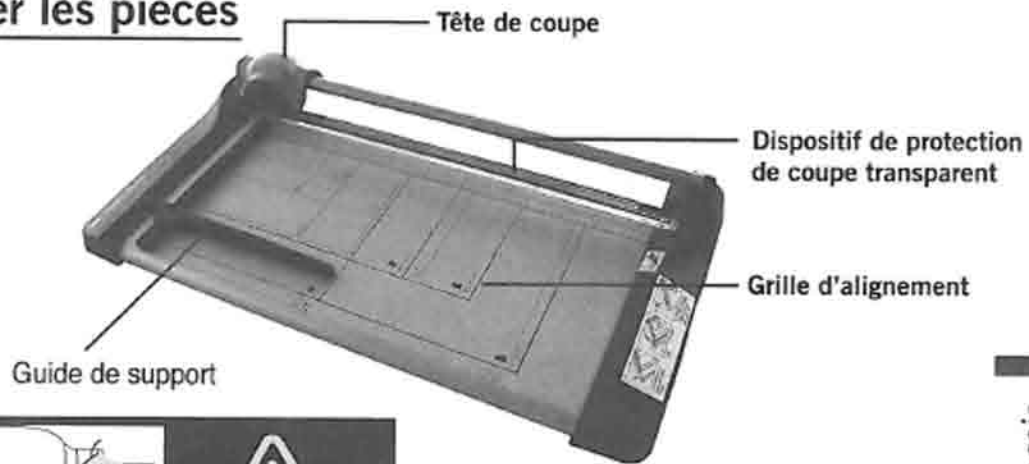
## POUR UNE UTILISATION INTÉRIEURE UNIQUEMENT

### INFORMATIONS IMPORTANTES LIÉES À LA SÉCURITÉ

- **Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le produit.**
- Ce massicot n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Tenez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ce massicot est prévu pour une utilisation dans la découpe de supports. Ne l'utilisez pas dans un tout autre but.
- Tenez les mains et tout ce qui peut pendre (par exemple, les bijoux, les vêtements, les cravates, etc.) éloignés de la lame afin d'éviter des blessures physiques ou un endommagement du produit.
-  Pour éviter d'endommager le massicot:
  - Retirez les trombones et les agrafes des documents avant utilisation du massicot.
  - Ne graissez jamais la lame de coupe.
  - N'exposez pas le massicot à l'eau ni à d'autres liquides.
-  Pour éviter les blessures:
  - N'utilisez jamais le massicot sans le dispositif de protection de coupe transparent en place.
  - Ne portez jamais le massicot par la lame.
  - Ne portez jamais le massicot par la tête de coupe.
  - Vérifiez toujours que la tête de coupe est bien fixée et bloquée lorsque le massicot n'est pas utilisé, en le faisant glisser vers l'une des extrémités du massicot.
- N'essayez pas d'évacuer des débris coincés à l'aide d'un objet pointu, cela risquerait d'entraîner des blessures ou d'endommager le produit.
- Utilisez toujours le massicot sur une surface plane, de niveau et stable.
- Ne suspendez pas ou n'accrochez pas le massicot au mur.

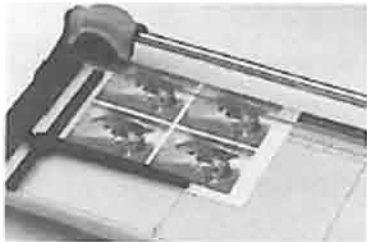
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT**

## Identifier les pièces



Français

## Comment l'utiliser



1. Placez le support sous le dispositif de protection de coupe transparent.



2. Ajustez le guide de support sur la position appropriée. Peut être retiré pour des applications plus grandes.



3. Appuyez sur la lame et faites-la glisser pour couper le support. Faites glisser la tête de coupe le plus loin possible vers la gauche ou la droite pour la bloquer.

## Installer l'ensemble de lame de rechange (S618pro, S638pro)



## Utilisation correcte et maintenance

**ATTENTION :** Pour éviter d'endommager le massicot, ne jamais l'immerger dans l'eau ni dans d'autres liquides.

Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs sur le massicot. Enlever la poussière à l'aide d'un chiffon doux en faisant extrêmement attention autour de la lame.

# SmartCut® Rotationstrimmer

## Betriebsanleitung





**BEVOR SIE DIESES PRODUKT BENUTZEN, LESEN UND BEFOLGEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG.**

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zu Informationszwecken auf.

BESCHREIBUNG		
Modell	S618pro	S638pro
Bestellnummer	1690040	1690050
Scheidekapazität 80gsm	15	10
Schneidevorlagen	A3, A4, A5, & A6	A1, A2, A3, A4, A5 & A6

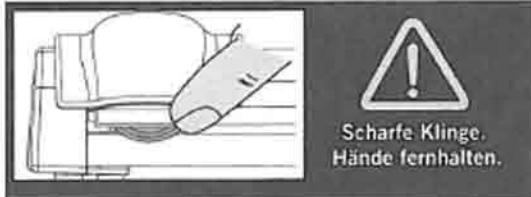
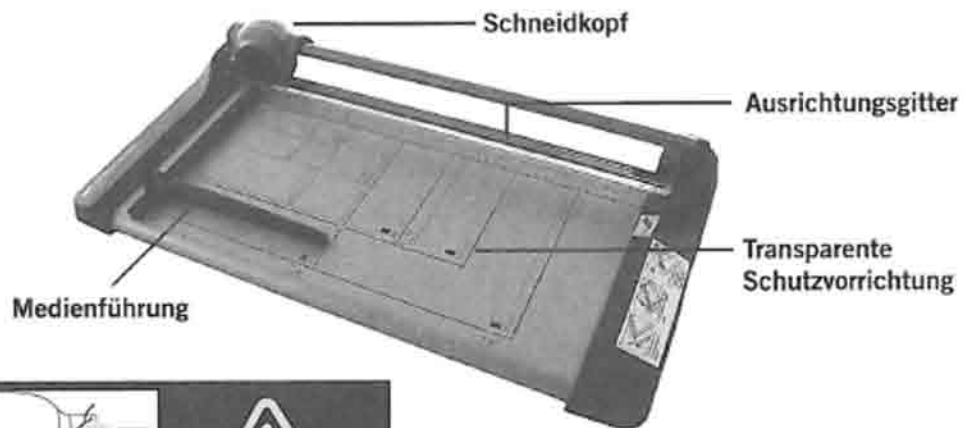
### NUR IN INNENRÄUMEN BENUTZEN

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- **Vor der Benutzung des Geräts Betriebsanleitung vollständig durchlesen.**
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufstellen.
- Dieses Schneidegerät wurde ausschließlich für die Verarbeitung von Papier und laminierten Unterlagen entwickelt.
- Lose Gegenstände (z. B. Hände, Finger, Schmuck, Kleidung, Krawatten, Halstücher etc.) von der Klinge fernhalten, um Verletzungen und Geräteschäden zu vermeiden.
-  Um eine Beschädigung des Trimmers zu vermeiden:
  - Vor der Benutzung Büro- und Heftklammern von den Medien entfernen.
  - Klinge keinesfalls schmieren.
  - Trimmer nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen.
-  Um Verletzungen zu vermeiden:
  - Trimmer keinesfalls betreiben, ohne dass die transparente Schutzvorrichtung an ihrem Platz ist.
  - Trimmer keinesfalls an der Klinge tragen.
  - Trimmer keinesfalls am Schneidkopf tragen.
  - Immer sicherstellen, dass der Schneidkopf sicher arretiert ist, wenn der Trimmer nicht in Benutzung ist; dazu Schneidkopf ganz nach rechts oder nach links schieben.
- Keinesfalls spitze Gegenstände zur Entfernung gestauter Materialien einsetzen, da dies zu Verletzungen oder Geräteschäden führen könnte.
- Trimmer nur auf flachen, ebenen, stabilen Oberflächen benutzen.
- Trimmer nicht aufhängen oder an der Wand montieren.

**BEWAHREN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG ZU  
INFORMATIONSZWECKEN AUF**

# Identifizierung der Teile



## Bedienung



1. Medien unter die transparente Schutzvorrichtung legen.



2. Medienführung in die richtige Position bringen. Kann bei größeren Anwendungen entfernt werden.



3. Zum Schneiden der Medien Klinge herunterdrücken und schieben. Zur Arretierung den Schneidkopf ganz nach links oder nach rechts schieben.

Deutsch

## Ersatz-Cutterset installieren (S618pro, S638pro)



## Pflege und Instandhaltung

VORSICHT: Um eine Beschädigung des Trimmers zu vermeiden, das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Keine Scheuermittel verwenden. Mit einem weichen Tuch abwischen und dabei besondere Vorsicht im Klingensbereich walten lassen.

# Taglierine rotanti SmartCut®

## Istruzioni operative





**PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI FORNITE.**

Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.

SPECIFICHE TECNICHE		
Modello	S618pro	S638pro
Codice Prodotto	1690040	1690050
Capacità di taglio 80gsm	15	10
Guida allineamento carta	A3, A4, A5, & A6	A1, A2, A3, A4, A5 & A6

### SOLO PER USO INTERNO

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- **Leggere tutte le istruzioni prima dell'utilizzo.**
- Evitare l'utilizzo della taglierina da parte di bambini. Tenerla fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- La taglierina deve essere utilizzata esclusivamente per il taglio di fogli. Non utilizzarla per altri scopi.
- Tenere la lama lontano da oggetti mobili (ad es., mani, dita, gioielli, indumenti, cravatte, ecc.) per evitare di ferirsi o di procurare danni al prodotto.
-  Per evitare danni alla taglierina:
  - Rimuovere graffette e punti metallici dai fogli prima dell'utilizzo.
  - Non lubrificare mai la lama di taglio.
  - Non esporre la taglierina all'acqua o ad altri liquidi.
-  Per evitare di ferirsi:
  - Non utilizzare mai la taglierina senza la schermatura trasparente per il taglio in posizione.
  - Non trasportare mai la taglierina reggendola dalla lama.
  - Non trasportare mai la taglierina reggendola dalla testina di taglio.
  - Accertarsi sempre che la testina di taglio sia coperta e bloccata in posizione portandola verso una delle due estremità di scorrimento quando non si utilizza la taglierina.
- Non tentare di rimuovere i frammenti incastrati con un oggetto appuntito, per evitare di ferirsi o di procurare danni al prodotto.
- Utilizzare sempre la taglierina su una superficie stabile e livellata.
- Non appendere o montare a parete la taglierina.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO FUTURO



## Individuazione delle parti



## Modalità di utilizzo



1. Posizionare la carta sotto la schermatura trasparente per il taglio.



2. Regolare la guida per la carta nella posizione appropriata. La guida può essere rimossa in caso di volumi maggiori.



3. Premere sulla lama e farla scorrere per tagliare la carta. Portare la testina di taglio verso una delle due estremità di scorrimento per bloccarla in posizione.

Italiano

## Installazione del set di lame di ricambio (S618pro, S638pro)



## Cura e manutenzione

**ATTENZIONE:** per evitare danni alla taglierina, non immergerla mai in acqua o in altri liquidi.

Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia della taglierina. Spolverare con un panno soffice adottando estrema cautela in prossimità della lama.

# SmartCut® Rotatiesnijders

## Gebruiksaanwijzingen





**LEES DEZE VOORSCHRIFTEN VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT.**  
Bewaar deze voorschriften zorgvuldig, zodat u ze later nog eens kunt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS		
Model	S618pro	S638pro
Artikel nummer	1690040	1690050
Snijcapaciteit 80gsm	15	10
DIN-verdeling op snijplateau	A3, A4, A5, & A6	A1, A2, A3, A4, A5 & A6

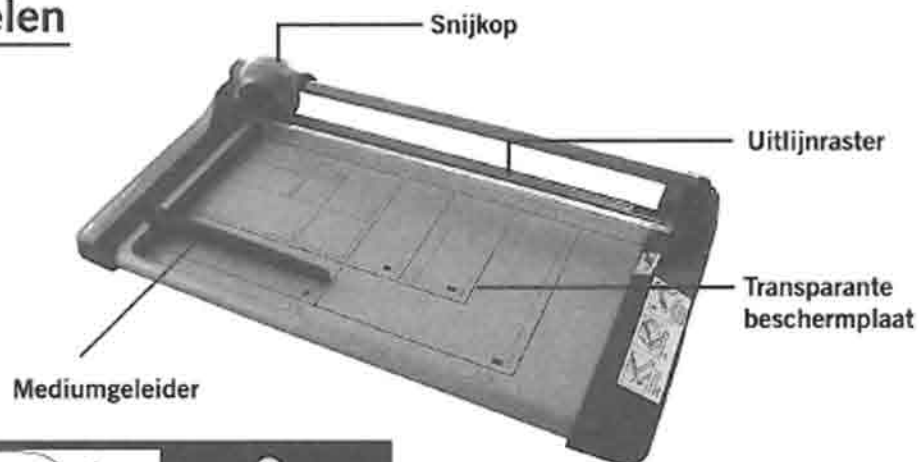
## ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS

### BELANGRIJKE INFORMATIE VEILIGHEID

- **Lees alle voorschriften voordat u dit product gebruikt.**
- Deze papiersnijder is niet voor kinderen bestemd. Houdt de machine uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Deze papiersnijder is bestemd voor het afsnijden van een medium. Gebruik de machine niet voor andere doeleinden.
- Houd handen, vingers, sieraden, kleding, stropdassen etc. uit de buurt van het blad om verwondingen of beschadiging te voorkomen.
-  Voorkom beschadiging van de papiersnijder:
  - Verwijder paperclips en nietjes voor het gebruik.
  - Breng geen smeermiddel aan op het snijmes.
  - Stel de papiersnijder niet bloot aan water of andere vloeistoffen.
-  Voorkom letsel:
  - Gebruik de papiersnijmachine uitsluitend wanneer de transparante beschermplaat op zijn plaats zit.
  - Til de papiersnijder nooit op bij het mes.
  - Til de papiersnijder nooit op bij de snijkop.
  - Zorg er altijd voor dat de snijkop stevig is bevestigd en is vergrendeld wanneer u de papiersnijder niet gebruikt: schuif de snijkop naar een van de uiteinden van de papiersnijder.
- Verwijder vastgekleemde resten niet met een scherp object, om letsel of beschadiging te voorkomen.
- Gebruik de papiersnijder alleen op een vlak en stabiel oppervlak.
- Geen ophanging of wandmontage van de papiersnijder.

**BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG,  
ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN**

## Onderdelen



## Gebruiksaanwijzing



1. Plaats het medium onder de transparante beschermplaat.



2. Stel de stand van de mediumgeleider in. U kunt deze verwijderen voor grotere items.



3. Druk en verschuif het blad voor het afsnijden van het medium. Schuif de snijkop helemaal naar links of naar rechts om de snijkop in de vergrendelde stand te plaatsen.

## Plaats de vervangende snijset (S618pro, S638pro)



## Beheer en onderhoud

PAS OP: Dompel de papiersnijder nooit in water of in een andere vloeistof om beschadiging te voorkomen.

Gebruik geen schuurmiddelen om de papiersnijder te reinigen. Stof de papiersnijder af met een zachte doek: wees uiterst voorzichtig in de buurt van het mes.

Nederlands

# Cizallas giratorias SmartCut®

## Instrucciones de funcionamiento





**ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO, LEA  
Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES.**

Guarde estas instrucciones para referencia futura.

ESPECIFICACIONES		
Modelo	S618pro	S638pro
Referencia	1690040	1690050
Capacidad hojas 80gsm	15	10
Guía de papel integrado	A3, A4, A5, & A6	A1, A2, A3, A4, A5 & A6

### SÓLO PARA USO EN INTERIORES

## INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- **Lea todas las instrucciones antes de usar.**
- Esta cizalla no está diseñada para ser usada por niños. Manténgala fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Esta cizalla está diseñada para cortar medios. No la use para ningún otro propósito.
- Para evitar lesiones personales o daños al producto mantenga alejados de la cuchilla los artículos sueltos (por ej. manos, dedos, joyas, ropa, corbatas, etc.).
-  Para evitar daños a la cizalla:
  - Retire los sujetapapeles y las grapas de los artículos antes de usarla.
  - Nunca lubrique la cuchilla de corte.
  - No esponga la cizalla al agua ni a otros líquidos.
-  Para evitar lesiones:
  - Nunca haga funcionar la cizalla sin la protección de corte transparente en su lugar.
  - Nunca transporte la cizalla tomándola por la cuchilla.
  - Nunca transporte la cizalla tomándola por la cabeza de corte.
  - Siempre asegúrese de que la cabeza de corte esté segura y bloqueada en su lugar cuando la cizalla no se está usando, para esto deslícela a cualquiera de los dos extremos de la cizalla.
- No intente destrabar residuos atorados con un objeto punzante, ya que esto podría provocar lesiones personales o daño al producto.
- Siempre haga funcionar la cizalla sobre una superficie plana, nivelada y firme.
- No cuelgue ni instale la cizalla en una pared.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA**

## Identifique las piezas



## Cómo usar



1. Coloque los medios debajo de la protección de corte transparente.



2. Ajuste la guía de medios en la posición adecuada. Se puede quitar para aplicaciones de mayor tamaño.



3. Presione y deslice la cuchilla para cortar el medio. Deslice la cabeza de corte hacia el extremo izquierdo o derecho para colocarla en la posición de bloqueo.

## Instalación de un juego de corte de repuesto (S618pro, S638pro)



## Cuidado y mantenimiento

**PRECAUCIÓN:** para evitar daños a la cizalla, nunca la sumerja en agua ni otros líquidos.

No use limpiadores abrasivos en la cizalla. Quite el polvo con un paño suave teniendo extremo cuidado alrededor de la cuchilla.



ACCO Brands  
300 Tower Parkway  
Lincolnshire, IL 60069-3640  
In USA call 800.723.4000  
[www.acco.com](http://www.acco.com)

[www.gbc.com](http://www.gbc.com)

ACCO Brands Europe  
Oxford House, Oxford Road  
Aylesbury, Bucks  
HP21 8SZ  
[www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

[www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



© 2006 ACCO Brands. All rights reserved.  
ACCO® and SmartCurve® are registered trademarks of ACCO Brands.  
GBC® is a registered trademark of General Binding Corporation.

**General Binding**  
*When Image Matters.*

# We Have it All...



# MyBinding.com

*When Image Matters.*

**Guaranteed Lowest Prices** on an  
Endless Selection of Binding Systems, Laminators,  
Paper Shredders, Supplies and Accessories.

**We have you covered** with Expert Advice  
and Support. Our popular blog keeps you up to  
date on the latest tips and techniques to make  
your most important binding and laminating  
tasks a success.

**Call Us Today**

**1-800-944-4573**

## Our Trusted Partners

GBC / Ibico  
Fellowes  
Powis Fastback  
Unibind  
Akiles  
Renz  
Tamerica  
Rhin-O-Tuff  
DFG

Pro-Bind  
Martin Yale  
MBM  
Formax  
Intimus  
Dahle  
HSM  
Standard  
Xyron

Challenge  
Lasko-Wizer  
GBC Shredmaster  
Avery  
Wilson Jones  
Cardinal  
Samsill  
Universal



- BINDING MACHINES
- BINDING SUPPLIES
- LAMINATORS
- I.D. ACCESSORIES
- BOARDS & EASELS
- PAPER SHREDDERS
- XYRON LAMINATORS
- COIL BINDING MACHINES
- UNIBIND BINDING MACHINES
- FASTBACK BINDING EQUIPMENT
- PAPER FOLDING MACHINES
- LAMINATING POUCHES
- ROTARY TRIMMERS
- CLEAR COVERS
- TWIN LOOP WIRE
- REGENCY COVERS
- PLASTIC BINDING COVERS
- VELOBIND BINDING MACHINES
- PAPER HANDLING EQUIPMENT
- THERMAL BINDING MACHINES
- PROCLICK BINDING SYSTEMS
- COMB BINDING MACHINES
- COMB BINDING SUPPLIES
- WIRE BINDING MACHINES
- POUCH LAMINATORS
- LAMINATING ROLLS
- 3-RING BINDERS
- ROLL LAMINATORS
- VELOBIND SPINES
- PAPER CUTTERS
- PAPER JOGGERS
- LETTER OPENERS
- THERMAL COVERS
- UNIBIND SUPPLIES
- PROCLICK SPINES
- ZIPBIND SPINES
- LINEN COVERS
- SPIRAL COIL
- INDEX TABS